

# africathlete

Magazine de la Confédération Africaine d'Athlétisme (CAA)

Août 2004



ATHENES 2004



Aux sources  
de l'Olympisme

Olympics  
coming home

Partenaires Officiels de la CAA  
Official AAC Partners



# Sommaire      Contents

Edito **Citius, altius, fortius** \_\_\_\_\_

## **Jeux olympiques d'Athènes 2004 Que brillent les " Etoiles " d'Afrique !**

Athens 2004 : Let african's stars shine at athens olympic games !

## **14<sup>e</sup> Championnat d'Afrique à Brazzaville L'Afrique du Sud en force, les performances au rendez-vous**

14th African Championship in Brazzaville

Performances galore as Shouth Africans rule the roost \_\_\_\_\_

## **15<sup>e</sup> championnat d'Afrique Rendez-vous à Maurice en 2006**

African senior championships See you in Mauririus 2006

## **Circuit Africain des meetings Un véritable coup d'éclat**

African meet circuit : Is a remarkable feat \_\_\_\_\_

## **Championnats du monde Juniors Les promesses de la jeune sève**

World junio championships : Africa's promising young talents

## **La confejes et la CAA à l'air du temp**

Confejes and CAA keep up with progress \_\_\_\_\_



Par/by **Hamad Kalkaba Malboum**  
Président de la CAA / AAC President

## Citius, altius, fortius

L'Afrique qui gagne, c'est bel et bien l'athlétisme. Vainqueur des quatre dernières éditions de la Coupe du monde des Confédérations, l'Afrique peut aussi exhiber avec fierté ses multiples champions du monde, détenteurs de records du monde et champions olympiques. Aucune discipline sportive, sur le continent, ne peut encore étaler un pareil palmarès. Et cerise sur le gâteau, les deux meilleurs athlètes du monde en 2003, en l'occurrence la Sud-Africaine Hestrie Cloete et le Marocain Hicham El Guerrouj, sont des fils de l'Afrique. De ce continent qui a aussi donné à la première discipline olympique le Sénégalais Lamine Diack, président de l'IAAF. Dans quelques jours, toute la famille de l'athlétisme va se retrouver à Athènes, sur cette terre qui a abrité le premier rendez-vous olympique, il y'a 108 ans. L'Afrique y est attendue à travers les exploits de ses champions qui ont marqué l'histoire des "Jeux".

Brazzaville où viennent de se tenir les 15<sup>e</sup> championnats du continent africain a déjà donné un avant-goût des potentialités des "Espoirs" qui s'y sont révélés en l'absence des "authentiques étoiles", préoccupées par la préparation des joutes olympiques.

Les Mutola, El Guerrouj, Frédericks, Brits, Tergat, Békélé, Gébreselassie et autres ont le devoir de confirmer leur statut pour porter plus haut l'étandard de l'Afrique. Et comme la devise olympique, il s'agira de courir plus vite, de sauter plus haut et de lancer plus loin... en athlétisme. Les JO qui restent la référence pour les sportifs ont cette magie de cristalliser toute l'actualité autour de son environnement. Et la cité grecque, dans quelques jours, ne faillira pas à cette mission en accueillant la 28<sup>e</sup> Olympiade des temps modernes.

Avec le retour des Jeux dans leur lieu de naissance, c'est dans l'épreuve du lancer du Poids que le symbolisme sera le plus marquant. Les nouveaux "Dieux" du stade vont se mesurer dans cette arène qui date du 4<sup>e</sup> siècle devant des spectateurs assis dans l'herbe de la colline dominée par le mont Olympus.

Athènes 2004, par son contexte historique, devrait offrir des moments privilégiés à tous ceux qui vivront la 28<sup>e</sup> Olympiade.

## Citius, altius, fortius

**A**frica is winning through athletics. In addition to winning the last four editions of the Confederations World Cup, Africa also boasts its numerous world champions, world record holders and Olympic champions. No sports discipline on the continent has such a record. The icing on the African cake came in 2003, with South African Hestrie Cloete and Moroccan Hicham El Guerrouj voted as the world's best athletes. The continent also gave the first Olympic discipline Lamine Diack, President of the IAAF. In a few days' time, the whole athletics family will get together in Athens, the venue of the first ever Olympics 108 years ago. Africa is eagerly expected through the feats of its champions who have left their mark on the history of the Games. Brazzaville, which recently hosted the 15th African Championships, gave a foretaste of the African potential, as the continent's promising young talents rose to the occasion in the absence of the stars, concerned by the preparation of the Olympics.

The likes of Mutola, El Guerrouj, Fredericks, Brits, Tergat, Bekele and Gebrselassie have the duty to confirm their status and be worthy standard bearers of Africa. And in line with the Olympic motto, they will have to run faster, jump higher and throw farther... The Olympics are still the reference for sportsmen and have the magic of capturing the eyes of the world.

Thus, in a few days' time, the Greek city will be the focus of the world with the 28th edition of the modern Olympics. With the Games returning to their birthplace, symbolism will be strongest in the shot put. The new "gods" of track and field will compete in the 4th century arena before spectators sitting on the grass by the side of Mount Olympus.

Athens 2004, owing to historic context, should provide cherished moments to all those taking part in the 28th Olympiad.

# Que brillent les "Etoiles" d'Afrique !

Les Jeux olympiques retournent à Athènes, la cité où la première édition fut organisée voici 108 ans. Pour marquer cet événement historique, l'Association internationale des Fédérations d'Athlétisme (IAAF), dirigée par le Sénégalais Lamine Diack, a décidé d'organiser le concours du lancer de poids dans l'Ancien Stade d'Olympe, le 18 août, quelques jours avant que le programme d'athlétisme ne commence à Athènes.

Première discipline olympique, l'athlétisme sera encore le principal centre d'intérêt de la 28e Olympiade à travers les exploits de ses champions en provenance d'Afrique, d'Asie, d'Europe, d'Amérique du Nord et des Caraïbes, d'Océanie et d'Amérique du Sud. L'Afrique dont les "Etoiles" brillent de mille feux sur les pistes du monde a marqué l'histoire des "Jeux" en faisant main basse sur les podiums du Demi-Fond et du Fond au cours des dernières Olympiades.

A Sydney, en 2000, les Africains ont raflé toutes les médailles en jeu dans les épreuves du 1500m, 5000m, 10.000m, 3000m steeple, Marathon sans compter les accessits (médailles d'Argent et de bronze) au 800m, au 400m Haies, à la Hauteur, au Disque et au relais 4x400m. Les "Africaines" avaient également bien tenu leur rôle avec trois titres olympiques (800m, 1500m, 10.000m), trois médailles d'Argent (10.000m, 100m Haies, Hauteur) et trois de Bronze (5000m, Marathon, 400m Haies).

C'est fort de cette moisson de huit (8) médailles d'Or, neuf (9) d'Argent et onze (11) de Bronze que le continent africain va aborder le rendez-vous d'Athènes avec de grosses ambitions.

Ainsi, du Sprint au marathon en passant par les Concours, l'Afrique se mêlera aux duels épiques et aux performances exceptionnelles qui vont consacrer l'élite de l'athlétisme mondial.



**Athens Olympic games**

## Let african's stars shine !

The Olympics are back to Athens, the city where the first edition was held 108 years ago. To mark this historic event, the International Association of Athletics Federations (IAAF), led by Senegal's Lamine Diack, has decided to hold a shot put competition at the Ancient Olympus Stadium on 18 August, a few days before the Athletics program gets under way in Athens. As the first Olympic discipline, athletics will once again be the focus of interest at the 28th Olympics through the feats of its champions from Africa, Asia, Europe, North America and the Caribbean, Oceania and South America. Africa, whose stars have been shining on the global tracks, has marked the history of the Games by dominating the medium and long distance in recent Olympics. At the 2000 Games in Sydney, Africans won all the gold medals on 1,500 m, 5,000 m, 10,000 m, in the steeple chase and marathon, as well as silver

and bronze on 800 m, 400 m hurdles, in the high jump, discus and 4 x 400 m relay. Africans also won three Olympic titles (800 m, 1,500 m, 10,000 m), three silver medals (10,000 m, 100 m hurdles, high jump) and three bronze medals (5,000 m, marathon, 400 m hurdles). With this tally of eight (8) gold medals, nine (9) silver and eleven (11) bronze, Africans will go to Athens with lofty ambitions. Thus, from sprint to field events to marathon, Africans will be serious contenders for top performance in the elite of world athletics. In the sprint, Namibian Frankie Fredericks paved the way in 1992 and 1996 as vice-champion on 100 m and 200 m. At more than 35, Fredericks will compete in the Olympics for the last time in Athens. He will be carrying the continent's hopes along with Nigerians Uchenna Emedolu and Deji Aliu, and Ghanaian Aziz Zakari, who are among the world's top sprinters.

## Jeux olympiques d'Athènes 2004 / Athens Olympic games

### Sprint

Le Namibien Frankie Frédericks avait ouvert la voie du podium olympique, en 1992 et 1996, à l'Afrique avec les titres de vice champions au 100m et 200m. A plus de 35 ans, pour ses derniers "Jeux", il portera les espoirs du Continent en compagnie des Nigérians Uchenna Emedolu et Deji Aliu et du Ghanéen Aziz Zakari qui font partie des meilleurs sprinters de la Planète. Le Mauricien Stephane Buckland, le Camerounais Joseph Batangdon le Béninois Alamou, le Burkinabé Idrissou Sanou et le Sud Africain Christie Van Wyk sont déjà prêts pour assurer la relève.

Sur le Tour de piste (400m), l'Afrique aura aussi son mot à dire avec le Zambien Lewis Banda, le Congolais de Kinshasa Gary Kikaya, le Mauricien Eric Milazar, le Tunisien Abedine Sofiane, le Zimbawéen Talkmore Nyomgani qui tournent tous autour des 44 secondes.

### Demi-Fond et Fond

Le Kenya qui a remporté 15 médailles d'Or, 18 médailles d'Argent et 12 de Bronze au cours des 24 éditions des Jeux olympiques est de loin la première nation africaine en termes de succès sur la piste. Depuis le légendaire Kip Keino, vainqueur du 1500m aux Jeux de Mexico en 1968, puis quatre ans après du 3000m steeple à Barcelone, les Kenyans sont bien présents dans les épreuves du Demi-fond et du Fond aux côtés des Marocains, des Ethiopiens et des Algériens.

Dans la Capitale grecque, les meilleures chances africaines reposent sur les Kenyans Joseph Mutua, Bungei, Yampoi, Koech, l'Algérien Djabir Said Guerni, le Sud Africain Sepeng (800m), le Marocain Hicham El Guerrouj, les Kenyans Bernard Lagat, Timoty Kiptanui et Cornelius Chirchir (1500m), les

Ethiopiens Bekele, Million Woldé et Gebreselasié (5000m et 10.000m) et le Kenyan Eliud Kipchoge (5000m).

### Courses d'obstacles

Si sur les Haies hautes (110m haies), l'Afrique a du mal à se mêler à la lutte pour le podium olympique, il n'en est pas de même sur le Tour de piste avec obstacles (400m haies et 3000m stepples). L'Ougandais John Aki Bua, le Sénégalais Amadou Dia Bâ et le Zambien Samuel Matété qui ont goûté aux délices du podium olympique sur 400m haies ont, depuis, ouvert la voie à une nouvelle génération dont les

plus sûrs espoirs sont les Sud Africains Herbert Llewellyn et Ockert Cilliers qui sont réguliers autour des 48 secondes.

Par contre au 3000m steeple, le Kenya qui n'a laissé échapper que deux titres olympiques depuis 1972 sera à Athènes le grand favori de cette épreuve avec Paul Kipsiele Koech et le junior Kiprot. Le danger pourrait venir de leur ancien compatriote Saif Saaeed Shaheen qui court désormais sous les couleurs du Qatar.

### Marathon

L'Ethiopien Abébé Bikila, vainqueur de l'épreuve en 1960 et 1964, et son compatriote Mamo Woldé qui lui a succédé sur la plus haute marche du podium en 1968 ont bien balisé la piste à leurs "héritiers" Abera Gezahagne, Eric Wainaina et Tesfaye Tolla qui ont occupé les trois places du marathon à Sydney en 2000. A Athènes, le Kenyan Paul Tergat, détenteur de la meilleure performance mondiale sera l'homme à battre pour accéder sur la plus haute marche du podium.



Mauritian Stephane Buckland, Cameroonian Joseph Batangdon, Benin's Alamou, Burkinabe Idrissou Sanou and South African Christie Van Wyk are ready to take over the baton. On 400 m, Africa will rely on Zambian Lewis Banda, the DR Congo's Gary Kikaya, Mauritian Eric Milazar, Tunisian Abedine Sofiane, Zimbabwean Talkmore Nyomgani, all of whom clock around 44 seconds.

**In the hurdle races**, while Africa has difficulty competing with the best on 110 m hurdles, the same cannot be said about 400 m hurdles and the steeple chase. Ugandan John Aki Bua, Senegalese Amadou Dia Ba and Zambian Samuel Matete, who tasted success on 400 m hurdles, have since paved the way for a new generation, whose most serious hopes are South Africans Herbert Llewellyn and Ockert Cilliers, who regularly clock around 48 seconds. However, in the steeple chase, Kenya, who have only missed out on two Olympic titles since 1972, will be hot favorites in Athens with Paul Kipsiele Koech and young Kiprot. The two may still face a tough challenge

Bungei, Yampoi and Koech, Algerian Djabir Said Guerni, South African Sepeng (800 m), Moroccan Hicham El Guerrouj, Kenyans Bernard Lagat, Timoty Kiptanni and Cornelius Chirchir (1,500 m), Ethiopians Bekele, Million Woldé and Gebreselassie (5,000 m and 10,000 m) and Kenyan Eliud Kipchoge (5,000 m).

## Concours

Depuis le retour de l'Afrique du Sud dans la famille olympique, l'Afrique a pris du poids dans les concours avec Jacques Freitag (2,37 à la Hauteur), Okkert Brits (6,03 à la Perche) et surtout dans les Lancers avec Janus Robbert (21,24 m au Poids), Frantz Krugger ( médaille de bronze du Disque à Sydney), Chris Harmse (Marteau) et Gerhardus Pienaar (Javelot). Tous, de nationalité sud-africaine, ont les moyens de titiller le podium olympique à Athènes.

Dans les autres disciplines, l'Afrique aura de la peine de briguer une place sur le podium. Notamment à la Longueur et le Triple saut, malgré la présence du Ghanéen Ignisious Gaisah (8,20m), du Marocain Yahya Berrabah (8,12m), du Mauricien Jonathan Chimier (8,15m), du Sénégalais Ndiss Kaba Badji (8,12m), du Burkinabé Olivier Sanou (16,40m) et du Sud Africains Godfrey Khotso Mokoena (16,96m)

## Dames

Aux derniers Jeux à Sydney, les Africaines avaient récolté trois titres olympiques par la Mazambicaine Maria Mutola (800m), l'Algérienne Nouria Merah-Benida (1500m) et l'Ethiopienne Derartu Tulu (10.000m), trois médailles d'Argent (10.000m, 100m haies,

from their former compatriot Saif Saeed Shaheen, who now runs for Qatar.

**In the marathon**, Ethiopian Abebe Bikila, Olympic champion in 1960 and 1964, and his compatriot Mmao Wolde, who succeeded him as gold medallist in 1968, have shown the way to their "heirs" Abera Gezahegne, Eric Wainaina and Tesfaye Tolla, who won all three medals at Sydney 2000. In Athens, world top performer Paul Tergat of Kenya will be the man to beat for gold.

**In the field events**, since the return of South Africa into the Olympic family, Africa has upped its performance with Jacques Freitag (2.37 m in the high jump), Okkert Brits (6.03 m in pole vaulting), and especially Janus Robbert (21,24 m in the shot put), Frantz Krugger (discus bronze medal at Sydney), Chris Harmse (hammer) and Gerhardus Pienaar (javelin). All these South African athletes have the potential to step onto the podium in

Hauteur) et autant en Bronze (5000m, marathon, 400m haies).

Avec le niveau de son athlétisme féminin qui s'est considérablement amélioré au cours de ces dernières années, l'Afrique aura une belle carte à jouer à Athènes. On attend ainsi de nouvelles performances de la Mozambicaine Maria Mutola (800m), seule athlète à avoir remporté le jackpot d'un million de dollars de la Golden league en 2003. Le poids de l'âge commence, cependant, à peser sur les foulées de la championne olympique en titre dont la longue série d'invincibilité a pris fin cette année lors du meeting de Lausanne. La Sud Africaine Hestrie Cloete (meilleure athlète mondiale en 2003) et championne du monde à Paris du Saut en Hauteur (2,01m) ne devrait pas avoir du souci pour monter sur le podium.

Au triple saut, l'Afrique est bien lotie avec la Soudanaise Yamile Aldama (15,28m), la Camerounaise Françoise Mbango (15,21m) et la Sénégalaise Kene Ndoye (15,00m) qui sont des candidats potentiels au podium. Comme leurs compatriotes masculins, les Kenyanes, les Marocaines, les Ethiopiennes affichent les mêmes ambitions dans les épreuves de demi-fond, de Fond et au Marathon.



Athens. In other disciplines, Africa faces an uphill task, notably in the long jump and triple jump, despite the presence of Ghanaian Ignisious Gaisah (8.20 m), Moroccan Yahya Berrabah (8.12 m), Mauritian Jonathan Chimier (8.15 m), Senegalese Ndiss Kaba Badji (8.12 m), Burkinabe Olivier Sanou (16.40 m) and South Africans Godfrey Khotso Mokoena (16.96 m).

**On the women's side**, Africans won three Olympic titles at the Sydney Games through Mozambican Maria Mutola (800 m), Algerian Nouria Merah-Benida (1,500 m) and Ethiopian Derartu Tulu (10,000 m), three silver medals (10,000 m, 100 m hurdles, high jump) and three bronze medals (5,000 m, marathon, 400 m hurdles). With the significant improvement of African women athletes in recent years, the continent will have its say in Athens. New performances are expected from Mozambican Maria Mutola (800 m), the only athlete to have won the million-dollar jackpot in the 2003 Golden League. However,

age is starting to affect the stride of the reigning Olympic champion, whose long invincibility ended this year at the Lausanne meet. South African Hestrie Cloete, world best athlete in 2003 and high jump world champion in Paris with 2.01 m, should not have trouble winning a medal.

In the triple jump, Africa has top performers in Sudanian Yamile Aldama (15.28 m), Cameroonian Françoise Mbango (15.21 m) and Senegalese Kene Ndoye (15.00 m), all potential medallists. The women from Kenya, Morocco and Ethiopia have the same ambitions as their countrymen in the middle distance, long distance and marathon.

# Les médailles africaines

## Africa's medals

### HOMMES / MEN

#### **100 m**

Argent : Frank Fredericks (Namibie) (1992-1996)

200 m

Argent : Frank Fredericks (Namibie) (1992-1996)

400 m

Argent : Gabriel Tiaco (Côte d'Ivoire) (1984)

Bronze : Julius Sang (Kenya) (1972), Samson Kitur (Kenya) (1992), Davis Kamoga (Ouganda) (1996)

#### **800 m**

Or : Paul Ereng (Kenya) (1984), Moses Tanui (Kenya) (1992)

Argent : Wilson Kiprugut (Kenya) (1968), Nixon Kiprotich (1992), Hezekiel Sepeng (Afrique du Sud) (1996)

Bronze : Wilson Kiprugut (Kenya) (1964), Mike Boit (Kenya) (1972), Saïd Aouita (Maroc) (1988), Fred Onyancha (Kenya) (1996), Saïd Guemi (Algérie) (2000)

#### **1500 m**

Or : Kipchoge Keino (Kenya) (1968), Peter Rono (Kenya) (1988), Nourreddine Morceli (Algérie) (1996), Noah Ngeny (Kenya) (2000)

Argent : Kipchoge Keino (Kenya) (1972), Rachid Bassir (Maroc) (1992), Hicham El Guerrouj (Maroc) (2000)

Bronze : Stephen Kipkoni (Kenya) (1996), Bernard Lagat (Kenya) (2000)

#### **5000 m**

Or : Mohamed Gammoudi (Tunisie) (1968), Miruts Yifter (Ethiopie) (1980), Saïd Aouita (Maroc) (1984), Venuste Nyongabo (Burundi) (1996), Wolde Million (Ethiopie) (2000)

Argent : Kipchoge Keino (Kenya) (1968), Mohamed Gammoudi (Tunisie) (1972), Suleiman Nyambin (1980), Paul Bitok (Kenya) (1992 - 1996), Ali Said Sief (Algérie) (2000)

Bronze : Naftali Temu (Ethiopie) (1968), Fita Bayissa (Ethiopie) (1992), Khalid Boulami (Maroc) (1996), Brahim Lahlafi (Maroc) (2000)

#### **10.000 m**

Or : Naftali Temu (Ethiopie) (1968), Miruts Yifter (Ethiopie) (1980), Brahim Boutayeb (Maroc) (1988), Khalid Skah (Maroc) (1992), Haile Gebreselassie (Ethiopie) (1996 et 2000)

Argent : Mohamed Gammoudi (Tunisie) (1964), Mamo Wolde (Ethiopie) (1968), Miruts Yifter (Ethiopie) (1972), Richard Chelimo (Kenya) (1992), Paul Tergat (Kenya) (1996 et 2000)

Bronze : Mohamed Gammoudi (Tunisie) (1968), Miruts Yifter (Ethiopie) (1972), Mohamed Kédir (Maroc) (1980), Mike Musyoki (Kenya) (1984), Kipkemboi Kimel (Kenya) (1988), Addis-Abebe (Ethiopie) (1992), Salah Hissou (Maroc) (1996), Assefa Mezgebu (Ethiopie) (2000)

#### **Marathon**

Or : Abebe Bikila (Ethiopie) (1960 et 1964), Mamo Wolde (Ethiopie) (1968), Josia Tugwane (Afrique du Sud) (1996), Abera Gezgone (Ethiopie) (2000)

Argent : Radi B. Abdessalam (Maroc) (1960), Douglas Wai Kihuni (Kenya) (1988), Eric Wainana (Kenya) (2000)

Bronze : Mamo Wolde (Ethiopie) (1972), Ahmed Salah (Djibouti) (1988), Eric Wainana (Kenya) (1996), Tola Tesfaye (Ethiopie) (2000)

#### **3.000 Steeple**

Or : Amos Biwot (Kenya) (1968), Kipchoge Keino (Kenya) Julius Koni (Kenya) (1984), Julius Karinki (Kenya) (1988) Mathew Biru (Kenya) (1992) Joseph Keter (Kenya) (1996), Reuben Kosgei (Kenya) (2000)

Argent : Ben Kogo (Kenya) (1968), Ben Chipcho (Kenya) (1972), Filbert Bayi (Tanzanie) (1980) Peter Koech (Kenya) (1968) Patrick Sang (Kenya) (1972), Moses Kiptanui (Kenya) (1996) Wilson Boit Kipketer (Kenya) (2000)

Bronze : Eshetu Tura (Ethiopie) (1980) William Mutwolken (Kenya) (1992) Ali Ezzine (Maroc) (2000)

#### **400 m haies**

Or : John Aki Bua (Ouganda) (1972)

Argent : Amadou Dia Bâ (Sénégal) (1988) Samuel Matete (Zambie) (1996)

Bronze : Herbert Lewellyn (RSA) (2000)

#### **4 x 100 m**

Argent : Nigéria (1972)

#### **4 X 400 m**

Or : Kenya (1972)

Argent : Nigeria (2000)

Bronze : Nigeria (1992)

#### **Hauteur**

Bronze : Abderrahman Hamed (Algérie) (2000)

#### **Disque**

Bronze : Frantz Kruger (RSA) (2000)

### DAMES / WOMEN

#### **200 m**

Bronze : Mary Onayaï (NIG) (1996)

#### **400 m**

Bronze : Falilat Ogunkoya (NIG) (1996)

#### **800 m**

Or : Maria Mutola (Mozambique) (2000)

Bronze : Maria Mutola (Mozambique) (1996)

#### **1500 m**

Or : Hassiba Boulmerka (Algérie) (1992), Nouria Merah Berrida (Maroc) (2000)

#### **5000 m**

Argent : Pauline Konga (Kenya) (1996)

Bronze : Gete Wami (Ethiopie) (2000)

#### **10.000 m**

Or : Derartu Tulu (Ethiopie) (1992 et 2000)

Argent : Elena Meyer (RSA) (1992)

Bronze : Gete Wami (Ethiopie) (1996 et 2000)

#### **Marathon**

Or : Fatuma Roba (Ethiopie) (1996)

Bronze : Joyce Chebchomba (Kenya) (2000)

#### **Hauteur**

Argent : Hestrie Cloete (RSA) (2000)

#### **Longueur**

Or : Chioma Ajunwa (NIG) (1996)

#### **100 m Haies**

Argent : Glory Alozie (NIG) (2000)

#### **4 x 100 m**

Bronze : Nigeria (1992)

#### **400 m Haies**

Or : Nawal Al Moutawakil (Maroc) (1984)

Bronze : Nezha Bedouane (Maroc) (2000)

#### **4 x 400 m**

Argent : Nigeria (1996)



## L'Afrique du Sud en force, les performances au rendez-vous

BRAZZAVILLE : Les rideaux sont tombés sur le 14<sup>e</sup> championnat d'Afrique d'athlétisme qui a réuni à Brazzaville plus de 40 pays. A l'heure du bilan, l'Afrique du Sud a marqué son retour en force sur la scène avec 10 médailles d'or, 12 d'argent et 8 de bronze. Suivent le Kenya (7 or, 7 argent et bronze), le Nigeria (4 or, 3 argent), le Sénégal (3 or, 4 argent, 1 bronze). L'Ethiopie (3 or, 1 argent, 1 bronze) et le Maroc (2 or, 3 argent, 5 bronze) ont souffert de l'absence de leurs ténors sur le sol congolais.

Le rendez-vous de Brazzaville, à moins d'un mois des Jeux olympiques d'Athènes, a été l'occasion pour l'Afrique de passer en revue ses effectifs et d'opérer les réglages nécessaires. L'Afrique du Sud l'a si bien compris, qu'en déplaçant son équipe olympique elle a réussi ses meilleurs résultats lors d'un championnat d'Afrique.

Ainsi, James Roberts (21,02 m au poids), Frantz Kruger (63,85 m au disque), Hardus Pienaar (78,31 m au javelot), Chris Harmse (75,90 m au marteau)

14th African Championship in Brazzaville

## Performances galore as South Africans rule the roost

BRAZZAVILLE: The curtain has been drawn on the 14th African Athletics Championship held in Brazzaville with the participation of 40 nations.

South Africa marked its return to power on the African scene with 10 gold medals, 12 silver and 8 bronze. Kenya came second with 7 gold, 7 silver and bronze, followed by Nigeria (4 gold, 3 silver), Senegal (3 gold, 4 silver, 1 bronze). Ethiopia (3 gold, 1 silver, 1 bronze) and Morocco (2 gold, 3 silver, 5 bronze) suffered from the absence of their stars in Congo. The Brazzaville Championship, held less than a month to the Olympic Games in Athens, was an opportunity for Africa to review its athletes and make the necessary adjustments. South Africa understood this so well that it put out

its Olympic team and achieve its best performances ever at the African Championship. Thus, James Roberts (21.02 in the shot put), Frantz Kruger (63.85 m in the discus), Hardus Pienaar (78.31 m in the javelin), Chris Harmse (75.90 m in the hammer) dominated all throwing events and proved their supremacy in Africa. Hurdler Llewellyn Herbert (48"90 on 400 m hurdles) remains the continents number one in the discipline. South African women, led by Hestrie Cloete, reigning high jump world champion and world best athlete of the season, also shone with five gold medals in Brazzaville. Apart from Cloete (1.95 m), Surita Febbraio (55"12 on 400 m hurdles), Geraldine Pillay (23"18 on 200 m), Elize Naude (57.50 m in the discus)

## 14<sup>e</sup> Championnat d'Afrique à Brazzaville / 14th African Championship in Brazzaville

Chris Harmse (75,90 m au marteau) ont dominé tous les lancers, prouvant leur suprématie en Afrique.

Le hurdler Llewellyn Herbert (48"90 au 400 m haies) reste l'intouchable n° 1 du continent dans cette épreuve. Les féminines sud-africaines, avec à leur tête Hestrie Cloete (championne du monde en titre du saut à la hauteur et meilleure athlète mondiale de la saison) n'ont pas été en reste avec 5 titres décrochés à Brazzaville. Outre Cloete (1,95 m), les championnes d'Afrique sont Surita Febbraio (55"12 au 400 m haies), Geraldine Pillay (23"18 au 200 m), Eliz Naude (57,50 m au disque) et Sunette Viljoen (60,13 m au javelot). Les seules déceptions sont Hezekiel Saven (vice-champion olympique du 800 m) et Shaun Bownes (recordman d'Afrique du 110 m Haies) qui ont terminé à la 2e place du podium alors qu'ils étaient les super favoris dans leurs épreuves. Seul a manqué au rendez-vous le perchiste Okkert Brits.

Cette forte participation des athlètes sud-africains a contribué à rehausser le niveau d'une compétition qui a enregistré des performances remarquables dans plusieurs épreuves à Brazzaville. L'absence des grosses pointures comme le Marocain Hicham El Guerrouj, l'Ethopien Békélé, le Namibien Frankie Fredericks, le Nigérian Emedolu, l'Ethiopienne Adéré Berhane et la Mozambicaine Maria Mutola a été certes déplorée, mais elle n'a pas eu une grande influence sur les performances. Car, dans tous les autres domaines, les meilleurs Africains du moment ont répondu présents à Brazzaville. Le sprint a certes souffert de "gros chronos", mais la Nigériane Ojokolo, la Sud-Africaine Geraldine Pillay, le Nigérian Soji Fasuba (100 m et 200 m) ont été sacrés avec des temps qui les feraienr entrer dans les demi-finales des J.O. C'est aussi le cas au 400 m avec Fatou Binetou Fall du Sénégal (50"62) et le Mauricien du CIAD Eric Milazar (45"03) dont les chronos en font des finalistes potentiels à Athènes.

Au demi-fond et fond, les Kenyans William Yiampos (1'45"36 au 800 m), Paul Korir (3'39"48 au 1500 m), Charles Kamathi (28'07"83 au 10.000 m), Nancy Layat (4'24"56 au 1500 m) et les Ethiopiens Zewedo Maregu (13'47"77 au 5000 m), Kidane Etalemahu (16'25"83 au 5000 m) et



Kuma Eyerusalem (31'56"77 au 10.000 m) n'ont laissé que le 800 dames à la Marocaine Saïda El Mehdi (2'03"52).

Dans les courses d'obstacles, le Soudanais Jouda Todd (13"70 au 110 m H), la Malgache Rosa Rakotozafy (13"77 au 100 m H), les Sud-Africains Herbert (48"90 au 400 m H) et Surita Febbrero (55"12 au 400 m H) ont confirmé leur statut de n° 1 en Afrique.

Les concours ont vu les Sud-Africains faire main basse sur la hauteur, sur les lancers à l'exception du poids et du marteau féminins remportés par les Egyptiennes Boghdady (15 m53) et Marwa (66 m 14). D'ailleurs, cette dernière a signé le seul record continental établi à Brazzaville. Pour les sauts, le Botswana a réalisé une première en s'imposant à la hauteur chez les hommes par Kabelo (2m 17). La longueur et le triple saut ont été dominés par la Sénégalaise Kène Ndoye (6m 64), la Soudanaise Aldama (14m 90), le Mauricien Jonathan Chimier (8m 06)

et le Burkinabé Olivier Sanon (16m 31). Ces spécialistes de la longueur et du triple constituent la crème de l'Afrique dans leurs disciplines. Les perchistes tunisiens, Béchir Zaghouani (5 m 20) et Cyrine Belti (4 mètres) ont profité de l'absence des Sud-Africains pour réaliser le doublé. Mais leurs performances sont encore loin des meilleures dans le monde.

Pour les épreuves combinées, le décathlon tunisien Anis Richi (7200 points) et l'heptathlon ghanéenne Margaret Simpson (6154 points) ont montré qu'ils avaient un potentiel intéressant pour aller à l'assaut du monde à Athènes. Brazza 2004 a aussi été le témoin de la chute des "Etoiles" comme la Tchadienne Kaltouna (200 m et 400 m) et des Sud-Africains Shaun Bownes (110 m H) et Hezekiel Sepeng (800 m).

Pour la petite histoire, le Congolais Moussambolé (décathlon) et le Gambien Saidy Ndure (100 m) ont inscrit leur nom au palmarès.



Maregu (13'47"77 on 5,000 m), Kidane Etalemu (16'25"83 on 5,000 m) and Kuma Eyerusalem (31'56"77 on 10,000 m) won everything, except the women's 800 m, which went to Moroccan Saïda El Mehdi (2'03"52).

In the hurdle races, Sudanese Jouda Todd (13"70 on 110 m hurdles), Malagasy Rosa Rakotozafy (13"77 on 100 m hurdles), South Africans Herbert (48"90 on 400 m hurdles) and Surita Febbreiro (55"12 on 400 m hurdles) confirmed their status as number one in Africa.



In the field events, South Africans dominated the long jump and the throws, with the exception of the women's shot put and hammer, won by Egyptians Boghdady (15.53 m) and Marwa (66.14 m). Marwa was the only athlete to set a new African record in Brazzaville. In the jumps, Botswana won its first gold medal through Kabelo (2.17 m). The long jump and triple jump were dominated by Senegalese Kene Ndoye (6.64 m), Sudanese Aldama (14.90 m), Mauritian Jonathan Chimier (8.06 m) and Burkinabe Olivier Sanon (16.31 m). These long jump and triple jump specialists are the cream of African in their disciplines. Tunisian pole vaulters Bechir Zaghouani (5.20 m) and Cyrine Belti (4 m) took advantage of the South Africans' absence to do the double. But their performances still fell short of the world best.

In the combined events, Tunisian decathlete Anis Richi (7,200 points) and Ghanaian heptathlete Margaret Simpson (6,154 points) showed that they had an interesting potential to take on the world best in Athens. Brazzaville 2004 also witness the fall of stars such as Chadian Kaltouna (200 m and 400 m) and South Africans Shaun Bownes (110 m hurdles) and Hezekiel Sepen (800 m).

It is also worth noting that Congolese decathlete Moussambole and Gambian Saidy Ndure (100 m) put their names on the performance list.



and Sunette Viljoen (60.13 m in the javelin) were also African champions. The only disappointment came from Hezekiel Sopen (800 m Olympic vice-champion) and Shaun Bownes (African 100 m hurdles record holder), who finished second despite being favorites in their respective races. Conspicuous by his absence was pole vaulter Okkert Brits.

The participation of South African athletes contributed to raising the level of the competition, which recorded remarkable performances in several events. The absence of stars such as Moroccan Hicham El Guerrouj, Ethiopian Bekele, Namibian Frankie Fredericks, Nigerian Emedolu, Ethiopian Adere Berhane and Mozambican Maria Mutola was deplo-

red, but it did not have a significant impact on performances. In all other events, the cream of African athletics competed in Brazzaville. There was no major performances in the sprint, but Nigerian Ojokolo, South African Geraldine Pillay, Nigerian Soji Fasuba (100 m and 200 m) won gold with times which would have seen them through to Olympic semi-finals. Such was also the case of Senegal's Fatou Binetou Fall on 400 m (50"62) and Mauritian Eric Milazar of CIAD (45"03), whose times make them potential finalists in Athens. In the middle distance and long distance races, Kenyans William Yiampos (1'45"36 on 800 m), Paul Korir (3'39"48 on 1,500 m), Charles Kamathi (28'07"83 on 10,000 m), Nancy Layat (4'24"56 on 1,500 m) and Ethiopians Zwedo

## Podium Medals

des 14<sup>ème</sup> Championnats d'Afrique d'Athlétisme Brazzaville  
du 14 au 18 juillet

Medals In the 14th African Athletic Championships Brazzaville  
from July 14 to July 18, 2004

### HOMMES / MEN

#### **100 m**

1. Soji Fasuba	NGR	10.21
2. Idrissa Sanou	BUR	10.37
3. Jaysuma Saïdy Ndure	GAM	10.43

#### **Triple Saut / Triple Jum**

1. Olivier Sanou	BUR	16.31
2. Hamza Menna	ALG	16.02
3. Thierry Adanabou	BUR	15.93

#### **200 m**

1. Joseph Batangdon	CMR	20.46
2. Ambrose Ezenwa	NGR	20.75
3. Mome Nagel	RSA	20.83

#### **Hauteur / High Jump**

1. Kabelo Mmono	BOT	2.17
2. Boubacar Sere	BUR	2.10
3. Khemraj Naiko	MRI	2.10

#### **400m**

1. Eric Milazar	MRI	45.03
2. Ezra Sambu	KEN	45.33
3. Talkmore Nyongani	ZIM	45.69

#### **Perche / Pole Vault**

1. Bechir Zaghou Ni	TUN	5.20
2. Karim Sène	SEN	5.10
3. Mohamed karbi	MAR	

#### **800 m**

1. William Yiampoy	KEN	1.45.36
2. Hezekiel Sepeng	RSA	1.45.55
3. A. Ismail Ismail	SUD	1.45.87

#### **Poids/Shot Put**

1. Janus Roberts	RSA	21.02 CR
2. Burger Lamrechts	RSA	18.78
3. Fathy Farag Yasser	EGY	18.51

#### **1500 m**

1. Paul Korir	KEN	3.39.48
2. Peter Ashak	SUD	3.41.31
3. Yassine Bensghir	MAR	3.41.49

#### **Disque / Discus**

1. Frantz Krugger	RSA	63.85 CR
2. Hannes Hoplay	RSA	63.50
3. Nabil Kirame	MAR	52.12

#### **5000 m**

1. Zwedo Maregu	ETH	47.77
2. Boniface Songok	KEN	13.48.06
3. Hilary Chenonge	KEN	13.48.44

#### **Javelot**

1. Hardus Piennar	RSA	78.31
2. Gerbrand Glober	RSA	76.93
3. Willie Human	RSA	71.48

#### **10.000 m**

1. Charles Kamathi	KEN	28.07.83
2. Dinkesa Abebe	ETH	28.10.49
3. Admsu Yebelta	ETH	28.28.69

#### **Marteau / Hammer**

1. Chris Harmse	RSA	75.90
2. Sabeur Souid	TUN	70.71
3. Elraouf Ahmed Ahmed RBD	EGY	67.87

#### **110 m Haies**

1. Mathieu Jouda Todd	SUD	13.70
2. Shaun Bownes	RSA	13.80
3. Frikkie Van Zyl	RSA	13.81

#### **20 km Marche / Walk**

1. Julius Sawe	KEN	1.27.43
2. Hassanine Sbai	TUN	1.28.35
3. Moussa Aouanduk	ALG	1.29.02

#### **400m Haies**

1. Llevellyn Herbert	RSA	48.90
2. Julius Bungei	KEN	49.56
3. Ockert Cilliers	RSA	49.58

#### **4 x 100**

1. Nigéria	NGR	38.91
2. République Sud Africaine	RSA	39.59
3. Cameroun	CMR	39.87

#### **3000 m Steeple**

1. David Chemwenyo	KEN	8.26.34
2. Richard Matelong	KEN	8.26.34
3. Abdellatif Chemlal	MAR	8.31.01

#### **4 x 400**

1. Zimbabwe	ZIM	3.02.38
2. Nigeria	NGR	3.02.66
3. République Sud Africaine	RSA	3.03.81

#### **Longueur / Long Jump**

1. Jonathan Chimier	MRI	8.06
2. Kaba Badji Ndiss	SEN	7.86
3. Nabil Adamou Med	ALG	7.72

#### **Décathlon**

1. Anis Riehi	TUN	7200 Pts
2. Selwyn Lieutier	MRI	6882 Pts
3. Celles Moussambote Kengue	CGO	6475 Pts

## Podium Medals

des 14<sup>ème</sup> Championnats d'Afrique d'Athlétisme Brazzaville  
du 14 au 18 juillet

Medals In the 14th African Athletic Championships Brazzaville  
from July 14 to July 18, 2004

### DAMES / WOMEN

#### **100 m**

1. Endurance Ojokolo	NGR	11.33
2. Mercy Nku	NGR	11.36
3. Geraldine Pillay	RSA	11.40

#### **200 m**

1. Geraldine Pillay	RSA	23.18
2. Kadiatou Camara	MLI	23.22
3. Nadjina Kaltouma	CHA	23.29

#### **400 m**

1. Fatou Bintou FALL	SEN	50.62
2. Nadjina Kaltouma	CHA	50.80
3. Hortense Bewouda	CMR	51.15

#### **800 m**

1. Saïda El Mehdi	MAR	2.03.52
2. Charity Wandia	KEN	2.04.08
3. Caroline Chepkwony	KEN	2.04.58

#### **1500 m**

1. Nancy Lagat	KEN	4.24.56
2. Saïda El Mehdi	MAR	4.24.87
3. Jeruto Kiptum	KEN	4.25.85

#### **5000 m**

1. Kidane Etalemahu	ETH	16.25.83
2. Prisca Jepleting	KEN	16.26.15
3. Angele Haronsimana	BDI	16.55.99

#### **10.000 m**

1. Kuma Eyerusalem	ETH	31.56.77
2. Irène Kwambai	KEN	31.57.54
3. Cathérine Kirui	KEN	32.35.71

#### **100 m Haies/Hurdles**

1. Rosa Rakotozafy	MAD	13.73
2. Carole Kaboudmebam	CMR	14.07
3. Alima Soura	BUR	14.38

#### **400 m Haies/Hurdles**

1. Surita Febbraio	RSA	55.12
2. Tacko Diouf	SEN	55.62
3. Awatef Ben Hassine	TUN	56.79

#### **3000 Steeple**

1. Bouchra Chaabi	MAR	9.53.46
2. Nawal Baibi	MAR	10.11.42
3. Masehla Tebogo	RSA	10.34.40

#### **Longueur / Long Jump**

1. Kène Ndoye	SEN	6.64
2. Kadiatou Camara	MLI	6.29
3. Yah Soucko Koïta	MLI	6.27

#### **Triple Saut / Jump**

1. Aldama Yamille	SUD	14.90
2. Kène Ndoye	SEN	14.44
3. Mariette Mien	BUR	12.61

#### **Hauteur / High Jump**

1. Cloete Hestrie	RSA	1.95
2. Samanta Dodd	RSA	1.60
3. Janice Josephs	RSA	1.50

#### **Perche / Pole Vault**

1. Cyrine Balti	TUN	4.00
2. Samantha Dodd	RSA	3.80
3. Nancy Cheekhoussen	MRI	3.70

#### **Poids / Shot Put**

1. Wafa Ismail Boghdady	EGY	15.53
2. Amel Ben Khaled	TUN	15.45
3. Alifatou Djibril	TOG	15.16

#### **Disque / Discus**

1. Elizina Naude	RSA	57.50 CR
2. Alifatou Djibril	TOG	52.62
3. Moselhy Zoghary Heba	EGY	50.58

#### **Marteau / Hammer**

1. Ahmed Arafat Marwa	EGY	66.14 CR
2. Mouna Dani	MAR	59.78
3. Hayat El Ghazi	MAR	57.67

#### **Javelot / Javelin**

1. Sunette Viljoen	RSA	60.13
2. Aïda Sallem	TUN	54.68
3. Cicilia Kiplagat	KEN	48.78

#### **20 Km Marche / Walk**

1. Grace Wanjiru	KEN	1.42.45
2. Nicolene Cronje	RSA	1.43.57
3. Bathia Boussad	ALG	1.46.12

#### **4 x 100**

1. Nigeria	NGR	44.32
2. République Sud Africaine	RSA	44.42
3. Sénégal	SEN	45.21

#### **4 x 400**

1. Sénégal	SEN	3.29.41CR
2. République Sud Africaine	RSA	3.30.12
3. Cameroun	CMR	3.30.77

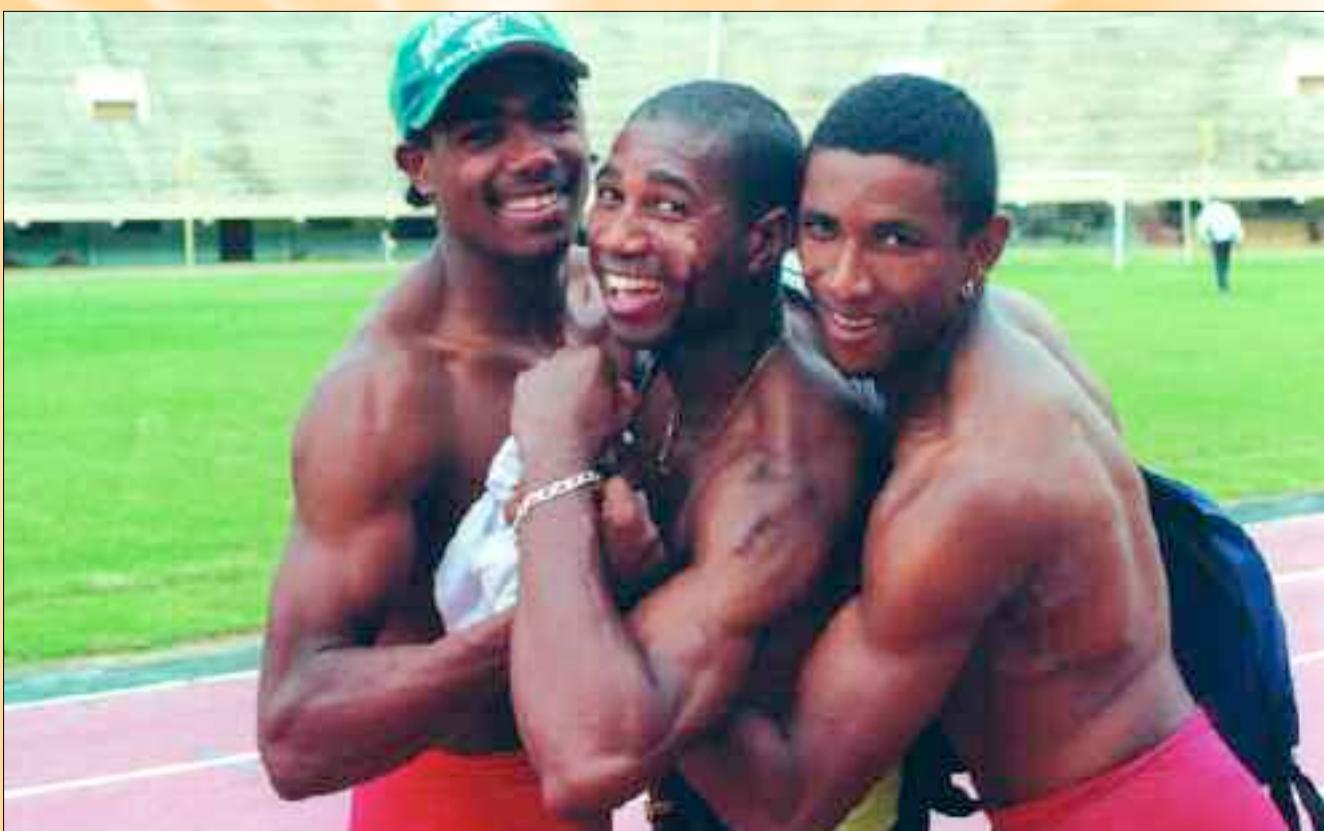
#### **Heptathlon**

1. Margaret Simpson	GHA	6 154 Pts CR
2. Janice Josephs	RSA	5785 Pts
3. Celine Laporte	SEY	5172 Pts

# Rendez-vous à **Maurice en 2006**

C'est l'Île Maurice qui accueillera en 2006 la 15e édition des championnats d'Afrique seniors. La République de Maurice a déjà organisé avec succès les 2e Jeux des îles de l'Océan Indien en 1985, les 8e championnats d'Afrique seniors en 1992, les 3e Championnats d'Afrique junior en 2001 et les 6e Jeux des îles de l'Océan Indien en 2003. Elle dispose d'une bonne expertise en matière d'organisation des compétitions avec 2 Juges techniques internationaux, 5 Juges techniques continentaux et 150 Juges techniques nationaux.

Le pays peut aussi compter sur ses "étoiles" de la piste comme Stephan Buckland (finaliste du 200m au dernier Mondial à Paris), Eric Milazar (finaliste du 400m à Paris), Jonathan Chimier (finaliste de la Longueur à Paris). C'est fort de ces atouts que la Confédération africaine d'athlétisme a retenu la candidature de Maurice pour succéder à Brazzaville 2004.



**See you in  
Mauritius in 2006**

Mauritius will host in 2006 the 15th edition of the African Senior Championships. The Republic of Mauritius has already successfully hosted the second Indian Ocean Island Games in 1985, the 8th African Senior Championships in 1992, the 3rd African Junior Championships in 2001 and the 6th Indian Ocean Island Games in 2003. The country has good expertise in the organization of competitions with two international technical judges, five continental technical judges and 150 national technical judges.

It can also rely on its track stars such as Stephan Buckland (200 m finalist at the last World Championships in Paris), Eric Milazar (400 m finalist in Paris) and Jonathan Chimier (long jump finalist in Paris). Taking such assets into consideration, the African Athletics Confederation has selected Mauritius to succeed Congo in hosting of the African Championships.

# Un véritable coup d'éclat

À près Dakar, Bamako, Ouagadougou, Maurice, Yaoundé, Casablanca et Alger, le stade national d'athlétisme de Radès (Tunisie) a bouclé, le circuit africain des meetings lancé cette année par la Confédération africaine d'athlétisme (CAA). L'objectif de ce circuit est de mettre en place un programme régulier de compétitions destiné, particulièrement, aux "Espoirs" du continent, mais pouvant, à moyen terme, gagner en notoriété auprès des chaînes de télévisions et des sponsors et par conséquent, drainer les grandes "Etoiles" de l'athlétisme africain. C'est là l'un des axes de la politique de promotion de la discipline élaborée par la nouvelle équipe confédérale dirigée par le Camerounais Hamad Kalkaba Malboum. Et cette mise en œuvre du circuit panafricain des meetings rejoint la volonté du président de l'IAAF, Lamine Diack, d'instaurer une véritable tradition de meetings pour ce continent qu'il a dirigé de 1973 à 2003.

Ainsi, pour un coup d'essai, l'équipe confédérale a réussi un véritable coup d'éclat à travers les meetings de 2004. Dakar avait ouvert le bal en enregistrant un plateau de qualité devant une forte affluence. Puis d'autres villes africaines ont suivi avant le dernier rendez-vous dans la partie Nord du continent. La rentrée à Rabat de la double championne du monde Nehza Bidouane du Maroc, après près de 2 ans d'absence, les brillantes performances réalisées à Alger (2,30 m à la hauteur par l'Irlandais Odwyer Adrian ; 3'31"87 au 1500 m par Kamzi Rachid Abdelkader de Bahreïn ; 51"04 au 400 m pour la Camerounaise Hortense Bewouda à Rabat ; 1'44"94 au 800 m



par le Marocain Laalou Amine ; 4'08"15 au 1500 par la Marocaine Hilali Siham (meilleure performance mondiale junior) ont marqué le passage du circuit en Afrique du Nord.

L'heure n'est pas encore au bilan, mais le président de la CAA, présent à tous les meetings, affiche déjà une grande satisfaction pour la conviction et l'enthousiasme manifestés par les organi-

sateurs dans les différents pays ciblés cette année par la CAA.

Il ne fait aucun doute que le circuit africain a les moyens de grandir au point d'attirer les vedettes mondiales de l'athlétisme. Il faudra cependant apporter des améliorations dans l'organisation des meetings dont certains souffrent encore d'improvisation.



## African meet circuit

## Is a remarkable feat

After Dakar, Bamako, Ouagadougou, Mauritius, Yaounde, Casablanca and Algiers, the National Stadium of Rades, Tunisia, completed the African circuit of meets launched this year by the African Athletics Confederation (AAC). The aim of the circuit is to set up a regular schedule of competitions mainly meant for the continent's young athletes, but with the potential to gain in fame among television channels and sponsors, and thus attract major stars of African athletics. This is one of the pillars of the athletics promotion policy developed by the new AAC management led by Cameroonian Hamad Kalkaba Malboum. The implementation of the Pan African circuit meets the will of IAAF President Lamine Diack to establish a genuine tradition of meets on the continent, which led from 1973 to 2003.

Thus, the AAC leadership converted their try through the 2004 meets. Dakar opened the process with quality performers and a huge attendance. Then other African cities followed suit before it all came full circle in the nor-

thern part of the continent. The return to competition in Rabat by Morocco's two-time world champion Nehza Bidouane after a two-year absence, the brilliant performances in Algiers (2.30 m in the high jump by Irish Odwyer Adrian; 3'31"87 on 1,500 m by Bahrain's Kamzi Rachid Abdelkader; 51"04 on 400 m by Cameroonian Hortense Bewouda in Rabat; 1'44"94 on 800 m by Moroccan Laalou Amine; 4'08"15 on 1,500 m by Moroccan Hilali Siham (world best junior performance) marked the passage of the circuit to North Africa.

It is not yet time to take stock, but the AAC president, who attended all the meets, is greatly satisfied with belief and enthusiasm shown by organizers in the various countries selected this year by the Confederation. There is no doubt the African circuit has the means to grow and attract world athletics stars. However, there is need for improvement in the organization of the meets, some of which still suffer from improvisation.

## Les promesses de la jeune sève

L'Afrique a pris part du 13 au 18 juillet à Grosseto (Italie) aux 3<sup>e</sup> Championnats du monde juniors. Une participation fort remarquable de la jeune sève continentale avec 9 titres, 12 médailles d'Argent et 5 de Bronze. Comme leurs ainés, les Juniors africains ont dominé le demi-fond et le fond, se permettant même dans certaines épreuves de rafler toutes les places du podium. Avec ces jeunes champions, la relève est bien assurée en Afrique. Les médaillés africains Hommes.

## Africa's promising young talents

Africa took part from 13 to 18 July in the third World Junior Championships in Grosseto, Italy. This was a remarkable participation by young African talents, who won 9 titles, 12 silver medals and 5 bronze. Like their seniors, young Africans dominated the middle distance and long distance, winning all three medals in some events. With these young champions, the future of African athletics is in safe hands.

### Médailles africaines / Africa's medals

HOMMES / MEN				DAMES / WOMEN			
<b>400m / 400m</b>				<b>1500m</b>			
1- Merritt LaShawn	USA	45.25	(WJL)	1- Neporadna Nelya	UKR	4:15.90	
2- Abubakr Nagmeldin Ali	SUD	45.97		2- Alminova Anna	RUS	4:16.32	(PB)
3- Ngwigwa Obakeng	BOT	45.97	(NJR)	3- Hilali Siham	MAR	4:17.39	
<b>1500m / 1,500m</b>				<b>3000m</b>			
1- Guider Abdelati	MAR	3:35.53	(CR)	1- Yator Jebichi	KEN	8:59.80	(PB)
2- Esho Benson Marrianyi	KEN	3:35.80	(PB)	2- Aissaoui Safa	TUN	9:02.47	(NJR)
3- Kipruto Brimin	KEN	3:35.96	(PB)	3- Hilali Siham	MAR	9:03.16	(PB)
<b>5000m / 5000m</b>				<b>5000m</b>			
1- Choge Augustine Kiprono	KEN	13:28.93	(SB)	1- Melkamu Meselech	ETH	15:21.52	(CR)
2- Worku Bado	ETH	13:30.45	(PB)	2- Chikwakwa Catherine	MAW	15:36.22	(NJR)
3- Bekele Tariku	ETH	13:30.86		3- Iwamoto Chiaki	JPN	15:39.59	
<b>10.000m / 10,000m</b>				<b>3000m steeple / Steeple Chase</b>			
1- Kiprop Boniface	UGA	28:03.77	(CR)	1- Kipkemtoi Gladys Jerotich	KEN	9:47.26	(CR)
2- Joseph Fabiano	TAN	28:04.45	(SB)	2- Bobocel Ancuta	ROM	9:49.03	(AJR)
3- Ono Ryuji	JPN	28:30.45		3- Oprea Catalina	ROM	9:50.04	(PB)
<b>3000m steeple / Steeple Chase</b>				<b>Heptathlon / Heptathlon</b>			
1- Rutto Ronald Kipchumba	KEN	8:23.32	(PB)	1- Robbeson Justine	RSA	5868	(WJL)
<b>Longueur / Long Jump</b>				2- Zemaityte Viktorija	LTU	5810	(PB)
1- Howe Andrew	ITA	8.11	(WJL)	3- Mächtig Julia	GER	5679	(PB)
2- Mokoena Godfrey Khotso	RSA	8.09	(NJR)				
<b>Triple saut / Triple Jump</b>							
1- Mokoena Godfrey Khotso	RSA	16.77					
<b>Marteau (6 kg)/Hammer</b>							
1- Azarenkov Andrey	RUS	74.11					
2- El Anany Mohsen	EGY	72.98					
3- Bethke Kamilius	GER	71.91					
<b>Javelot/Javelin</b>							
1- Tovarnov Aleksey	RUS	79.38	(WJL)				
2- Rautenbach Lohan RSA	74.42		(PB)				
3- De Oliveira Júlio César	BRA	73.86					
<b>4x400m</b>							
1- USA		3:01.09	(WJ)				
2- South Africa		3:04.50	(AJR)				
(Le Roux Wouter, Gebhardt Chris, Julius Leigh, van Zyl Louis)							
3- Japan		3:05.33	(AJR)				



## **La CONFEJES et la CAA à l'air du temps**



La Conférence des ministres de la Jeunesse et des sports des pays ayant le français en partage (CONFEJES) et la Confédération africaine d'athlétisme (CAA) qui entretiennent déjà un partenariat actif depuis plusieurs années ont signé à Brazzaville une convention dont l'objectif est de prendre en charge une nouvelle politique de détection de jeunes talents en Afrique. Les deux organismes vont élaborer les outils techniques en vue de la mise en œuvre du processus qui devrait déboucher sur le lancement en

2005 du programme dans 6 pays : Burkina Faso, Cameroun, Madagascar, Rwanda, Sénégal et Togo. A travers une politique cohérente de détection de jeunes talents par les fédérations nationales concernées, la convention va favoriser la mise en place de structures d'accueil, orientées vers l'accès au haut niveau pour la formation des jeunes athlètes. Les cadres techniques spécialisés dans la détection, la préformation et la formation des jeunes seront aussi pris en compte dans ce partenariat entre la

CONFEJES et la CAA. S'agissant du projet de la CAA de mettre en place des Centres régionaux d'entraînements pour les " Espoirs " qui s'inscrit dans le plan d'action quadriennal du président Hamad Kalkaba, la CONFEJES apportera toute son expertise pour le fonctionnement de ces nouvelles structures. La CONFEJES et la CAA ont aussi décidé d'organiser une concertation pour harmoniser les formations des cadres. Les activités athlétisme du " Club CONFEJES " seront également renforcées.

### **Partnership convention**

## **CONFEJES and CAA keep up with progress**

The Conference of Youth and Sports Ministers in French Speaking Countries (CONFEJES) and the African Athletics Confederation (AAC), already involved in an active partnership for several years, signed in Brazzaville a convention aimed at managing the new policy for scouting young talents in Africa. The two organizations will develop technical tools for the implementation of the process, which should lead to the launch of the

program in six countries in 2005 - Burkina Faso, Cameroon, Madagascar, Rwanda, Senegal and Togo. Through a coherent scouting policy by the national federations involved, the convention will foster the establishment of facilities geared to enabling young athletes to access high level training. Specialists of youth scouting and training will also be involved in the partnership between CONFEJES and the AAC. Regarding

the AAC plan to set up Regional Youth Training Centers as part of President Hamad Kalkaba's four-year action plan, CONFEJES will provide its expertise for the operation of the new facilities. CONFEJES and the AAC have also decided to hold a consultation to harmonize the training of senior officials. Moreover, the athletics activities of the "CONFEJES Club" will be enhanced.

## Records d'Afrique - Hommes Men African Records

Discipline	Performance	Athlete	Nationalité
100M	9.86	Frank Fredericks	NAM
200M	19.68	Frank Fredericks	NAM
400M	44.17	Innocent Egbunike	NGR
800M	1:42.28	Sammy Koskei	KEN
1000M	2:11.96	Noah Ngeny	KEN
1500M	3:26.00	Hicham El Guerrouj	MAR
1 MILE	3:43.13	Hicham El Guerrouj	MAR
2000M	4:44.79	Hicham El Guerrouj	MAR
3000M	7:20.67	Daniel Komen	KEN
5000M	12:37.35	Kenenisa Bekele	ETH
10,000M	26:20.31	Kenenisa Bekele	ETH
3000M STEEPELCHASE	7:55.28	Brahim Boulami	MAR
110M HAIES / HURDLES	13.26	Shaun Bownes	RSA
400M HAIES / HURDLES	47.10	Samuel Matete	ZAM
HAUTEUR / HIGH JUMP	2.37	Jacques Freitag	RSA
PERCHE / POLE VAULT	6.03	Okkert Brits	RSA
LONGUEUR / LONG JUMP	8.46	Cheikh Tidiane Touré	SEN
TRIPLE SAUT / TRIPLE JUMP	17.34	Ndabazinhle Mdhlongwa	ZIM
POIDS / SHOT PUT	21.97	Janus Robberts	RSA
DISQUE / DISCUS	70.32	Frantz Kruger	RSA
MARTEAU / HAMMER	80.21	Chris Harmse	RSA
JAVELOT / JAVELIN	88.75	Marius Corbett	RSA
DECATHLON / DECATHLON	7965	Hamdi Dhouibi	TUN
4X100M RELAY	37.91	Nigeria	NGR
4X400M RELAY	2:58.68	Nigeria	NGR
10KM RACE WALKING	39:19	Hatem Ghouda	TUN
20,000M RACE WALKING	1:22:51.84	Hatem Ghouda	TUN
HALF MARATHON	59:17	Paul Tergat	KEN
MARATHON	2:04:55	Paul Tergat	KEN



## Records d'Afrique - Dames Women African Records

Discipline	Performance	Athlete	Nationalité
100M	10.90	Glory Alozie	NGR
200M	22.07	Mary Onyali-Omagbemi	NGR
400M	49.10	Falilat Ogunkoya	NGR
800M	1:55.19	Maria de Lurdes Mutola	MOZ
1000M	2:29.34	Maria de Lurdes Mutola	MOZ
1500M	3:55.30	Hassiba Boulmerka	ALG
1 MILE	4:20.79	Hassiba Boulmerka	ALG
2000M	5:35.62	Berhane Adere	ETH
3000M	8:25.62	Berhane Adere	ETH
5000M	14:29.32	Berhane Adere	ETH
10,000M	30:04.18	Berhane Adere	ETH
3000M STEEPELCHASE	9:37.41	Docus Inzikuru	UGA
100M HURDLES	12.44	Glory Alozie	NGR
400M HURDLES	52.90	Nezha Bidouane	MAR
HIGH JUMP	2.06	Hestrie Cloete	RSA
POLE VAULT	4.42	Elmarie Gerrits	RSA
LONG JUMP	7.12	Chioma Ajunwa	NGR
TRIPLE JUMP	15.05	Françoise Mbango Etone	CMR
SHOT PUT	18.17	Vivian Chukwuemeka	NGR
DISCUS	60.99	Elizna Naude	RSA
HAMMER	66.54	Marwa Hussein	EGY
JAVELIN	61.59	Sunette Viljoen	RSA
HEPTATHLON	6416	Eunice Barber	SLE
4X100M RELAY	42.39	Nigeria	NGR
4X400M RELAY	3:21.04	Nigeria	NGR
3000M RACE WALKING	12:53.19	Nicolene Cronje	RSA
5000M RACE WALKING	23:10.88	Amsale Yakobe	ETH
10,000M RACE WALKING	47:43.67	Nicolene Cronje	RSA
HALF MARATHON	1:06:44	Elana Meyer	RSA
MARATHON	2:18:47	Catherine Ndereba	KEN



# Conseil de la CAA AAC Council

## Président / President

Hamad Kalkaba MALBOUM

## Vice-Présidents / Vice-Presidents

Younès CHETALI (Tunisie)  
Vivian GUNGARAM (Île Maurice)  
Idrissa BAH (Mali)  
Dr. Alaa GHEITA (Egypte)

## Tresorier / Treasurer

Doudou JOOF (Gambie)

## Représentants africains à l'IAAF African Representative to IAAF

Leonard CHUENE (Afrique du Sud)  
Nawal EL MOUTAWAKEL (Maroc)  
Isaiah KIPLAGAT (Kenya)  
Jamel SIMOHAMED (Algérie)

## Membres du Conseil Council Members

Hissaine NGARO (Tchad)  
Aurelio France LE BON (Mozambique)  
Théophile MONTCHO (Bénin)  
Colonel Pascal SAWADOGO (Burk. F.)  
Abderrahmane BELAID (Algérie)  
Khaled AMARA (Tunisie)  
Siddig Ahmed IBRAHIM (Soudan)  
David OKEYO (Kenya)  
Frank FREDERICKS (Président de  
l'Association des athlètes africains)

## Présidents des Régions Presidents Regions

Nord / Northern  
Younes CHETALI (Tunisie)

Centre / Central  
Juvenal NIYONGURUZA (Burundi)

Est / Eastern  
Bisrat GASHAWETENA (Ethiopie)

Sud / Southern  
Giovanna ROUSSEAU (Seychelles)

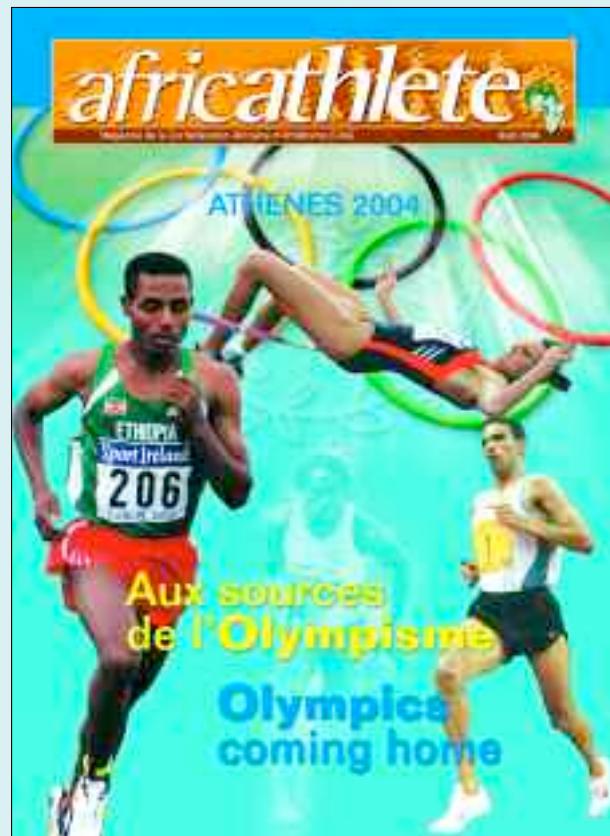
Ouest / Western  
Frederick Lloyd EVANS (Gambie)

## Secrétaire général General Secretary

Abdoul Wahab BA

## Membres honoraires Honorary Members

Lamine DIACK  
Hassan AGABANI  
Abdul Karim AMU  
Soliman HAGAR  
P. MOUASSIPOUSSO-MACKONGUY  
Sam NELSON  
Roger RIZET  
Abass SECK  
Maurice Seri GNOLEBA



## AFRICATHLETE

Magazine de la Confédération Africaine d'Athlétisme

Responsable

### Oumar BA

E-mail : ourmaba@hotmail.com  
Stade Léopold Sédar Senghor, Route de Yoff  
BP : 88 DAKAR-Sénégal  
Tél : (221) 827 40 57 / 827 76 70  
Fax : (221) 827 81 79  
E-mail : caaa@sentoo.sn  
Site web : webcaa.org

Conception-Impression et Flashage  
**IMPRIMERIE GRAPHI-PLUS**

BP : 6306 - DAKAR-Sénégal  
Tél - (221) 822 24 21  
Fax - (221) 822 62 83  
E-mail : grafplus@sentoo.sn

Kenenisa BEKELE  
Ethiopie



Recordman du monde  
5000m - 10000m